El Día de los Muertos en Guatemala

Season 4, episode 15

Small Town Spanish Teacher

Por una noche cada año los muertos pueden visitar a sus familias vivas. Es un tiempo de celebración y felicidad. El Día de los Muertos no es un día triste o deprimido. Hay música y danza. Hay comida y bebidas. El Día de los Muertos es toda una celebración.

La celebración del Día de los Muertos ocurre en muchas partes de Latinoamérica. Todas las regiones que celebran el Día de los Muertos tienen tradiciones únicas y especiales. Guatemala no es una excepción.

Antes de los españoles, los habitantes principales de Guatemala eran los mayas. Los mayas tenían muchas tradiciones y prácticas espirituales. Para los mayas, la muerte no representaba el fin de la vida. La muerte simplemente era un momento de transición. La muerte representaba la transición del mundo material al mundo espiritual. Los muertos no se desaparecen simplemente por estar muertos. Ellos continúan viviendo en otro mundo.

Durante de la época de colonización, la iglesia Católica combinó las tradiciones mayas con las prácticas y celebraciones católicas. Un resultado de esas combinaciones es el Día de los Muertos y el Día de Todos los Santos. El Día de Todos los Santos es el primero (1st) de noviembre. El Día de Todos los Santos conmemora todas las personas que viven bien con fé en Jesucristo.

Los habitantes de Guatemala honran a los muertos en su celebración del Día de los Muertos todo el día del primero (1st) de noviembre y toda la noche, hasta el dos (2) de noviembre. Las celebraciones del Día de los Muertos incluyen decoraciones en las tumbas, comida especial y festivales regionales.

La parte más importante del Día de los Muertos es limpiar y decorar la tumba de los muertos. Los muertos solo tienen veinticuatro (24) horas para visitar el mundo de los vivos. Es importante decorar la tumba porque es la primera cosa que el muerto ve. Cuando el espíritu de la persona muerta se levanta de la tumba y ve todas las decoraciones, va a estar contento. Si el espíritu no ve decoraciones, va a estar enojado y va a causar problemas para los vivos.

Los guatemaltecos primero limpian bien las tumbas. Luego, decoran las tumbas con flores. Usan todos tipos de flores. Unas personas usan flores frescas, otras personas usan flores falsas. No importa - simplemente es importante tener flores. En adición a las flores, decoran las tumbas con velas. Las velas guían a los espíritus y también iluminan el cementerio por toda la noche.

© Small Town Spanish Teacher

Es tradicional tener un altar en las casas para los muertos. El altar tiene objetos de los muertos y comida para ellos. El altar tiene fotos de los muertos y objetos religiosos. Unas leyendas dicen que el altar necesita agua, pan de muerto y flor de muerto. La flor de muerto es una flor anaranjada y circular. También se llama cempasúchil. Cuando los espíritus entran a la casa , beben el agua, comen el pan de muerto y ven la flor de muerto y están contentos. Si no hay agua, pan de muerto o la flor de muerto, los espíritus causan problemas.

En la noche del Día de los Muertos, personas van al cementerio. Hacen en picnic en el cementerio. Tienen una comida especial que se llama *fiambre*. Fiambre es el plato tradicional del Día de los Muertos en Guatemala. La preparación del fiambre toma mucho tiempo. Todas las familias tienen preparaciones diferentes, pero, en general, el fiambre tiene muchos ingredientes. ¡Unos fiambres tienen más de cincuenta (50) ingredientes!

El fiambre es similar a una ensalada fría. Tiene vegetales, carnes frías, queso y huevos. Familias preparan el fiambre de adelante. Cortan todos los ingredientes. Combinan los ingredientes, y ponen *caudillo* en todo. El caudillo es una combinación de líquidos que incluye vinagre. Después, el fiambre va en el refrigerador por unos días.

Familias van al cementerio para comer el fiambre con los muertos. Es tradicional poner un plato de fiambre en la tumba o en el altar para los muertos. Familias comen el fiambre y hablan de los muertos. Es un tiempo especial.

Unas regiones tienen eventos especiales para el Día de los Muertos. En el departamento de Huehuetenango, hay una ciudad que se llama Todos Santos Chuchumetán. Para celebrar el Día de los Muertos y el Día de Todos los Santos, la ciudad de Todos Santos Chuchumetán tiene una carrera. Se llama "La Carrera de Ánimas". (Ánimas es un nombre para los espíritus de los muertos que visitan el mundo de los vivos).

La noche antes de la Carrera de Ánimas, los participantes se preparan espiritualmente. Como parte de la preparación beben mucho alcohol. En la mañana, las carreras empiezan a las seis (6). Los participantes montan a caballo y galopan en una carrera de ochocientos (800) metros. Los participantes toman alcohol y galopan todo el día. A veces hay accidentes, pero los locales dicen que es un evento espiritual.

Otro evento espiritual ocurre en las ciudades de Santiago y Sumpango en el departamento de Sacatepéquez. El evento es un festival de barriletes gigantes. Grupos trabajan en los barriletes por mucho tiempo - ¡a veces todo un año!

Construyen los barriletes de cañas de bambú y papel china. (Los barriletes estaban influidos por los cometas de los inmigrantes chinos).

Para hacer el barrilete, primero cortan cañas de bambú. Después, conectan el papel china para hacer imágenes y diseños bonitos y coloridos. Los barriletes más gigantes son de veinte (20) metros. La decoración del barrilete tradicionalmente incluye un mensaje para el mundo de los muertos porque los guatemaltecos ven los barriletes como una línea directa de comunicación entre los vivos y los muertos.

El Día de los Muertos, los barriletes van a los cementerios. Unos barriletes son simplemente para decoración porque son demasiado grandes para volar. Otros barriletes toman turnos volando sobre los cementerios. Niños corren por los cementerios con cometas más pequeños en colores brillantes.

Al fin del Día de los Muertos, queman los barriletes en un fuego. Queman los barriletes porque da paz a los muertos. El barrilete representa la conexión del mundo de los vivos y el mundo de los muertos y necesitan destruir la conexión al fin del Día de los Muertos. Pero está bien, porque van a preparar un barrilete nuevo para el próximo Día de los Muertos.

Los muertos solo están en el mundo de los vivos por veinticuatro (24) horas. Es importante hacer todo lo posible para dar una fiesta a los miembros muertos de la familia. Es importante preparar todo bien. Es importante tener todos los elementos en el altar y todas las decoraciones en la tumba. Pero lo más importante es recordar las vidas de los muertos y el impacto del pasado en el presente.

Simple Stories in Spanish

You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com *This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.*